

XIV

Am. ...



libro de la vida. que los yndios. anti-
 guamente. basian. y supersticiones.
 y malos Ritos. que tenian. y guarda-
 van.





Estas figuras y todas las siguientes hasta la octava hoja son las mantas
que los indios usaban en las fiestas q' adelante se dicen con
todos los dias q' las tales fiestas trayan de solemnidad como entremes las
fiestas tracen alauarios



til matl teçacatl, obego adnahia
omantla



til matl, omanla, tonatly azol,



til matl, omanla noma alicahyopuc,



til matl omanla teçacatl, obego
te. Del Simble



tilmott, omanta, ny slau teuttl ool
genör. Jlas muscelos.



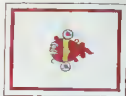
tilmott, omanta, teq catipoca ool
pejo fumeaboz.



tilmott omanta, cea ool corl, ool
ca tepoca.



tilmott omanta tucucuz



manita del corazón, de Luchito o de en molador.



manita de los parras.



manita, de cara negra.



manita, de tote qui.



manta Jenuz co al.



manta de conejo.



manta Jenuco Rosar.



manta Jenuco Rosar.



mantón de plumaje circular



mantón de alas de aves



mantón de dos colores



mantón de alfileres unidos.



manta de agua de atana 1.



manta de untolo senor ed cinco
Pisos



manta de fozza tuata.



manta del bosque del diablo

manta de tegea nu cury ly.



manta denono al cat



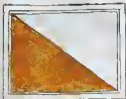
manta de Xicato tuella.



manta de Velotl. otiguet.



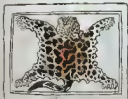
maria.koncz.marta



mancha del sol negro.



manila de tigre



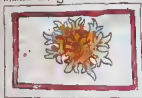
muñeta del aguja



manta del fuego al diablo.



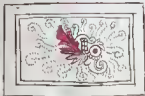
mantita de fuego



mantita de conejo



mantita del ayce



mantita del agua



manta del sol



manta de fumo, oculto,



manta de cinco flecos



manta de oryxal cósu cordal





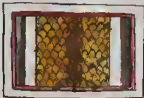
manta X'q'uc' Katas



manta X'may' pose



manta Al sol



manta X'culebta





ce tee patl. que una
pedro. de personal. a
figura de bruto co
que ellos se confucian



ome quia vil q
que de pr. de
lo de pr. o
a quia de pr.



ve sachtl que
que de pr. de
Rosas.



nan es patl. que
es una cosa bix
q onda en el adu
como. se peqillo



Maculi ecati
qui cuncti
les.

Thro ope eale
q quere depe
sur Casas.

Thicume euez
pali. q quere
depe siete logar
tyas.

Thicun coati q
quere depe oculo
culebras.



Thocmanu. nu quere
q' quere depe nyete
muertes. el que na
ce en este dia. el heral
entre ellos q' admona
luego. No frece sa
er. fage al demonyo
por que le darda.



ma ilactl. ma ca
thl. que quere
depe. diez que
uos. obedias.



matlatli uce totl
th q' quere depe
once conchos.



matlatli home
athl. q' quere
depe diez agnos



ma tlaethi vney
 q̄ cuinth. q̄ quere
 d̄re. t̄cege perullos



cc v̄u malh
 q̄ quere. d̄re
 v̄na mona.



v̄ne malinali
 q̄ quere d̄re d̄re
 Lecuas d̄le
 nonbre por q̄
 q̄re q̄uere d̄re
 malnale



v̄ei acall quere
 d̄re t̄cege canat.



na di ocelotl. / q' quij
ere dxi quato ti
ges



macul coatl
q' quere dxi
cinco agulas



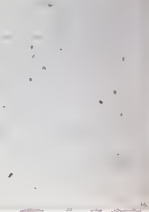
chi coage cur
ca. coatl. / q' qu
ere dxi seis a
gulas amardias



thiame uli le
pimeca. silab
brene. / taul ti
ma luenga. / q'
quere dxi
en. tioble latie
ria

+

Estas figuras. de la otra parte **S**on las dias que son veinte
son de las. veinte dias q cada fiesta de las q adelante. estan
pintadas. terian para dar nombre. al q nacia en estos dias. po
ner ante un nombre. de uno destas. aun que. ay otros muchos no
brees. y cosas q en la tierra nacen. deo le dauan nombre.



Estas *q* se siguen son las figuras de las piramides y los ymnos
portana. Sus años se denotan. qual comienza es el primero
de *demageo*. de su año. ves la primera fiesta del año. *q* della
ma *este manuzli* *spanu* desta fiesta en veinte en veinte dias.
van las otras fiestas. como estan puestas adelante. salvo *q* la ul
tima *q* llaman *uzrah* tiene veinte e cinco dias de este *notu* *q*
siempre comienza el año. en India de quatro. del uno *q* lla
man *acatl*. y de allí toman nombre. o en otro *q* llaman *cali*. y
de allí toman nombre. o en otro *q* llaman *tepatl*. y de allí toman
nombre. y de otro *q* llaman *tottili*. y de allí toman nombre. y
de quatro en quatro años traen su acatle. aumentan tanto el nu
mero de los años. y tornando a ofrecerle el mismo nombre. con *q* lo
mismo. hasta treze años. y luego comienza el año del segundo
año. de los primeros van a los otros. hasta cumplir. cinco
ta de los años. del que llega a cumplirlos. sacren por signo
el primer año se llama *acatl*. en el qual entro el mar que. en
esta tierra al fin de *W* de manera *q* se haze figuras las *y* *en* *que*
q se los haze mas es *q* *jozan* *en* *un* *año*



Esta figura de aceto sempre acido.



Esta figura de aceto sempre acido.



Esta figura se dice calli.

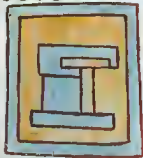


Esta figura se dice codri il.



ed. 1911. 1912. 1913. 1914. 1915. 1916. 1917. 1918. 1919. 1920. 1921. 1922. 1923. 1924. 1925. 1926. 1927. 1928. 1929. 1930. 1931. 1932. 1933. 1934. 1935. 1936. 1937. 1938. 1939. 1940. 1941. 1942. 1943. 1944. 1945. 1946. 1947. 1948. 1949. 1950. 1951. 1952. 1953. 1954. 1955. 1956. 1957. 1958. 1959. 1960. 1961. 1962. 1963. 1964. 1965. 1966. 1967. 1968. 1969. 1970. 1971. 1972. 1973. 1974. 1975. 1976. 1977. 1978. 1979. 1980. 1981. 1982. 1983. 1984. 1985. 1986. 1987. 1988. 1989. 1990. 1991. 1992. 1993. 1994. 1995. 1996. 1997. 1998. 1999. 2000. 2001. 2002. 2003. 2004. 2005. 2006. 2007. 2008. 2009. 2010. 2011. 2012. 2013. 2014. 2015. 2016. 2017. 2018. 2019. 2020. 2021. 2022. 2023. 2024. 2025. 2026. 2027. 2028. 2029. 2030. 2031. 2032. 2033. 2034. 2035. 2036. 2037. 2038. 2039. 2040. 2041. 2042. 2043. 2044. 2045. 2046. 2047. 2048. 2049. 2050. 2051. 2052. 2053. 2054. 2055. 2056. 2057. 2058. 2059. 2060. 2061. 2062. 2063. 2064. 2065. 2066. 2067. 2068. 2069. 2070. 2071. 2072. 2073. 2074. 2075. 2076. 2077. 2078. 2079. 2080. 2081. 2082. 2083. 2084. 2085. 2086. 2087. 2088. 2089. 2090. 2091. 2092. 2093. 2094. 2095. 2096. 2097. 2098. 2099. 2100. 2101. 2102. 2103. 2104. 2105. 2106. 2107. 2108. 2109. 2110. 2111. 2112. 2113. 2114. 2115. 2116. 2117. 2118. 2119. 2120. 2121. 2122. 2123. 2124. 2125. 2126. 2127. 2128. 2129. 2130. 2131. 2132. 2133. 2134. 2135. 2136. 2137. 2138. 2139. 2140. 2141. 2142. 2143. 2144. 2145. 2146. 2147. 2148. 2149. 2150. 2151. 2152. 2153. 2154. 2155. 2156. 2157. 2158. 2159. 2160. 2161. 2162. 2163. 2164. 2165. 2166. 2167. 2168. 2169. 2170. 2171. 2172. 2173. 2174. 2175. 2176. 2177. 2178. 2179. 2180. 2181. 2182. 2183. 2184. 2185. 2186. 2187. 2188. 2189. 2190. 2191. 2192. 2193. 2194. 2195. 2196. 2197. 2198. 2199. 2200. 2201. 2202. 2203. 2204. 2205. 2206. 2207. 2208. 2209. 2210. 2211. 2212. 2213. 2214. 2215. 2216. 2217. 2218. 2219. 2220. 2221. 2222. 2223. 2224. 2225. 2226. 2227. 2228. 2229. 2230. 2231. 2232. 2233. 2234. 2235. 2236. 2237. 2238. 2239. 2240. 2241. 2242. 2243. 2244. 2245. 2246. 2247. 2248. 2249. 2250. 2251. 2252. 2253. 2254. 2255. 2256. 2257. 2258. 2259. 2260. 2261. 2262. 2263. 2264. 2265. 2266. 2267. 2268. 2269. 2270. 2271. 2272. 2273. 2274. 2275. 2276. 2277. 2278. 2279. 2280. 2281. 2282. 2283. 2284. 2285. 2286. 2287. 2288. 2289. 2290. 2291. 2292. 2293. 2294. 2295. 2296. 2297. 2298. 2299. 2300. 2301. 2302. 2303. 2304. 2305. 2306. 2307. 2308. 2309. 2310. 2311. 2312. 2313. 2314. 2315. 2316. 2317. 2318. 2319. 2320. 2321. 2322. 2323. 2324. 2325. 2326. 2327. 2328. 2329. 2330. 2331. 2332. 2333. 2334. 2335. 2336. 2337. 2338. 2339. 2340. 2341. 2342. 2343. 2344. 2345. 2346. 2347. 2348. 2349. 2350. 2351. 2352. 2353. 2354. 2355. 2356. 2357. 2358. 2359. 2360. 2361. 2362. 2363. 2364. 2365. 2366. 2367. 2368. 2369. 2370. 2371. 2372. 2373. 2374. 2375. 2376. 2377. 2378. 2379. 2380. 2381. 2382. 2383. 2384. 2385. 2386. 2387. 2388. 2389. 2390. 2391. 2392. 2393. 2394. 2395. 2396. 2397. 2398. 2399. 2400. 2401. 2402. 2403. 2404. 2405. 2406. 2407. 2408. 2409. 2410. 2411. 2412. 2413. 2414. 2415. 2416. 2417. 2418. 2419. 2420. 2421. 2422. 2423. 2424. 2425. 2426. 2427. 2428. 2429. 2430. 2431. 2432. 2433. 2434. 2435. 2436. 2437. 2438. 2439. 2440. 2441. 2442. 2443. 2444. 2445. 2446. 2447. 2448. 2449. 2450. 2451. 2452. 2453. 2454. 2455. 2456. 2457. 2458. 2459. 2460. 2461. 2462. 2463. 2464. 2465. 2466. 2467. 2468. 2469. 2470. 2471. 2472. 2473. 2474. 2475. 2476. 2477. 2478. 2479. 2480. 2481. 2482. 2483. 2484. 2485. 2486. 2487. 2488. 2489. 2490. 2491. 2492. 2493. 2494. 2495. 2496. 2497. 2498. 2499. 2500. 2501. 2502. 2503. 2504. 2505. 2506. 2507. 2508. 2509. 2510. 2511. 2512. 2513. 2514. 2515. 2516. 2517. 2518. 2519. 2520. 2521. 2522. 2523. 2524. 2525. 2526. 2527. 2528. 2529. 2530. 2531. 2532. 2533. 2534. 2535. 2536. 2537. 2538. 2539. 2540. 2541. 2542. 2543. 2544. 2545. 2546. 2547. 2548. 2549. 2550. 2551. 2552. 2553. 2554. 2555. 2556. 2557. 2558. 2559. 2560. 2561. 2562. 2563. 2564. 2565. 2566. 2567. 2568. 2569. 2570. 2571. 2572. 2573. 2574. 2575. 2576. 2577. 2578. 2579. 2580. 2581. 2582. 2583. 2584. 2585. 2586. 2587. 2588. 2589. 2590. 2591. 2592.

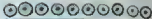
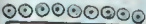




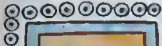
Esta figura se dice calli. 12



Esta se dice tochi ty.



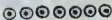
Encálas figuras: se dice longano. p en las dnas. acada una
 como esta dno. siendo de una suma fanga



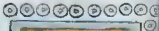


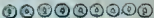






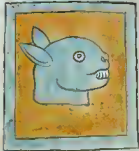
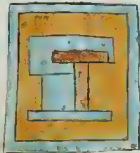


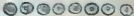


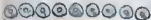


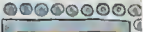


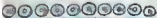




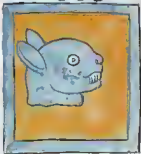




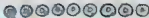
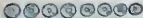


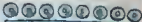


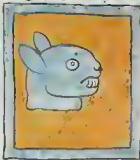
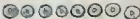












Quando esta figura sea fonsçia. y los vndios llegauan adre-
asar deste ipo. y auian pagado en vida. todas estas quantias. q^{as} son
en quenta. Los dizean q^{as} no adian a los dños. y eran
hijos vublatos.

Esta fiesta llamamos los yndios Xilo manutzli. y los mexicanos.
Quelgunas veces, llamamos. alcazula. la v vacal por que en es.
te tpo dexauan los pescadores quatl dicat. q dexauan el agua.
y la monda Xilo manutzli. por que la puntan. con unas maço-
cas de maktz en el puño. las quales antes de cuajarse el grano se
llaman xilotl. y do sale xilo manutzli q quiere dezir q tiene
en la mano xilotl. En esta fiesta sacificauā rinos. el ome-
nijo se llama tlaloc en mex. ahagauan encanotas estos rinos.

La figura es la siguiente.



[illegible]

las figuras. son las siguientes



QXXI amozço da deusa
 temto tlato xipeualtli
 e gran fiesta

Esta figura es de la fiesta del demonio / q' los yndos llamauan *toxtli* vel
demonio aqueen se celebraba. esta fiesta se llamaua. *Enal Enute* q'
por q' le ponian al cuello. Un collar de esmeraldas. q' ellos llamauan
Enal Enutl. y los q' en esta fiesta sacrificauan. *tlaca tete utl*. que es
ninos y o fueran mucho copal y papel y canas de mofuz mas en
esta fiesta sacrificauan una yndia. y esta yndia. se ataba los cabellos.
alaxcedonda. en figura del demonio. que es la de aquel arte / y es de
notar. que en esta fiesta se sacrificauan los ninos pequeños. y las
mujeres unās y tambien Reyon naciados y los ponian nombres como
los xpianos al batisma. aunque este punto. esta puesto en otra
parte. de las fiestas siguientes. nose haze sino en esta. y en esta fies-
ta danan de comer a sus parentes y el q' una vez era an ofendido. nose
ofendian mas. llamauan esta fiesta. *tlucoque pipil ton tl*. y danan al de-
monio. q' se llamaua. *yeen. teatl*. tomalos y otras cosas de comer

la figura es la siguiente —



El X. de abril, togozli.

Esta fiesta se llama qac'i uocoztli. por q' pertenecia al demonio. canas
con hojas. y todo era demafuzes. que entre ellos se llama tucitli.
y en esta fiesta ofrecian mucha mahuiz. y tamales con frioles. mas a
los al demonio. y en esta fiesta los niños en amaneciendo se hacian
en sus templos de esta fiesta demafuz el demonio a quien se hacia esta
fiesta se llamaba Exu tucitli. q' quiere decir dios de mahuiz. y en es-
ta fiesta. ofrecian los padres a los niños de esta al demonio. Co-
mo en sacrificio. y comendaban a comer azus parientes. llamase
esto tecoa q' quiere entre ellos sacrificio]

la figura es la siguiente



Esta es la fiesta q̃ llamauan los yndios Texcatl el acuto en la ultima
era gran fiesta. por q̃ el demonio que en ella se celebraua. sellamaua
Texca tepocatl. q̃ quiere decir esp̃so fumador era el mayor de los
mayores de sus dioses. q̃ ellos Reuerenciaban. llamando por otro nom-
bre. titlacauan. q̃ quiere decir de quenzemes esclauos. ya este se a
tubuyen los bailes y cantores y otros yzates begotes. y plumajes
que los usa q̃ ellos mas estiman. en esta fiesta. cortauan las len-
guas. y le dauan la carne de las aldemays. y hacian tamales. de la
semilla de los bledos. y del maza que ellos llaman cuerpo de sudias
y estos tamales comian con gran fiesta

La figura esta siguiente



Esta es la fiesta q llaman *colecachile* que quiere decir comido de cecati q
una manera de comida de mahuiz cozido. al demonio q en ella se ha encara
en quical coatl. q quiere decir culebra de pluma Blanca sea este Dios del ayre
y de quien sea amigo opaciente. de otro q se llamaban *tlaloc* y hermano de
otro, q se llamaban *xubott* el qual porta en los brazos de pelota. pintado o
de bulto. y tambien este, q es el coatl para su invocacion desta fiesta. los
yndios coxian mucho mahuiz. y frisoles q ellos llaman *pozole*. prin
cipalmente este sobre un manote de pinos. en esta fiesta los yndios se sacri
ficaban. de sus naturas. q ellos llamaban *mote pulico*. q quiere decir
esta suriedad sacrificada dicen algunos. q esto hazian. para q sus
tuexicas por bien. de otra generacion. mucha fiesta tambien los ma
yses quales. comian las coas opalas con q cabouan. los mahuizes y
aymadas. en pie al pared. cada uno segun era pequena agante la
ponian en unas fijas de mahuiz. de aquel poede. mahuiz cozido y
en esta fiesta ofrecian. al demonio niños. Hazian naciotes q ellos lla
man *teyocque* q es un niño q ellos tienen. de con bi suvan. a los
pacientes acornen. Como vido los Espanoles el babilismo de sus yndios
la figura de la siguiente

Handwritten text in a script, possibly Indic, located in the upper left corner of the page.



Esta fenda se llamaba tecuá fíuá. En el qual llevaban los mangoches,
 en los hombros al demonio. Venido cora por agayo. ya vinieron ^{en}
 forrado de flechas y cana de mahuá taruendo flautas. ^{por el lado de} ^{del} ^{del}
 venta mara le dauon ungeto de pluma. ^{ellos} llamauon yolo
 topil. ^{que} quiere dezir coraçon. Vata el demonio ^{que} se faga ja
 ua aquí. se llamaua tlaço pulli ^{que} quiere dezir preñado de senor

La figura es la siguiente



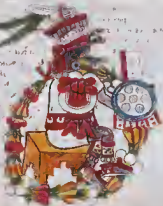
Esta fiesta se llama en entenas yndias fuesi nual hual yal. que
 no a quien se haze esta fiesta. se llama en vto en vto. sacrificia
 en ella una muger, y se llama Xilene. el aceite de la ante penultima
 y quem se da maçorca. Amasiz. los granos no quaxados. por q es
 de ipso los adia anti. las quales mocosas anti no quaxados llama
 Xilnel. las quales ofucian delante del demonio en este cas

la figura estagüente



Esta fiesta se llama milta yllhull. q quiere decir fiesta de muertos
 por que en ella se celebra la fiesta de los niños muertos, y ha
 van con gran tristeza y triste ficanon runto al demonio q en ella
 se festeja en la tllaquon. q quiere decir a quien se hace esta
 uer. es el mismo q sepa tipo cal. q quiere decir espgo humeado
 sino q lo pinta. de diversos colores segun le dan diversos nombres
 q los llaman esta fiesta moxulmama por q en ella se hacen de
 guernaldas de besos. al demonio de la boca de foratl. son de dios
 los tucuales q ellos llaman tla cudi cal cal. y oiaa vat. la
 vocal q quiere decir. va viene sus de vino. y en la figura de
 toman estos nombres los principales yndios.

la figura es la siguiente



Esta figura llamaban los yndios. fue mical huth qes gran fiesta, otros
la llaman. xuautl. queci. por que en ella le vantaban un arbol muy
alto en curya cumbre. eñaua sentado un yndio. al qual subiendo. o
tres yndios y tupando por unos cordos qes tauan atados al ar
bol. derribaban de allí abajo al que estava. A Riba y le tomaban
unos tamales que ellos llaman. teugoalte. q quiere dezir pan de
dios y por tomar a uno mas q otros. lo derribaban abajo. solos un
dios semataban. por tomar dello como pan ben dito. y des puz
derribauan en el fuego al q derribauan. del arbol. y le entañia van
la cabeza. por q aunque se asase nose fiziere daño. el fuego a los ca
bellos ni cabeza. para q despues le comiesen asado y lo co dezo
llada se vestiese de nuevo otro. y bailase con ella adonde el demonio
aquien la fiesta era dedicada q llaman fuec tuctl

la fiesta es la siguiente



+

Esta figura efesta llamauan los yndios Veli panzty / q quiere
dize baticimiento. por q en ella ponian al demonio. y ellos llama
toei / q quiere dize / nuestra agueli una escoba llamano, en
esta fiesta sacrificauan yndias. culos cues. y estauan. en se
te de los caminos. hazian grandes bailos y borta fiteas. y es
tas yndias q sacre ficauan. las desollauan y otras vestian
sus pelusas para bailar delante este demonio /

la figura es la siguiente —



+
Esta fiesta llamauan los vngios paditly. Es vna vnuas que
dillas. como cor de los en mataynados los quales los vngios cuel
gan de los Rosales para qd all euen muy largos y grandes. y
hacen en los altos qut naldas. dellas paratocabaga. el demonio
q en esta fiesta se celebraua. era teca tepoca que quiere decir es
pefo ahumador. y sacre ficauan vngios. echandolas bucos en el
fuego y algunas se escapauan y buyan vista el sacn ficadero
de gradas altas. por las quales subian los qd adrian desacrificar
harto o Riba por esto otras llaman esta fiesta. teu tleco. que qui
en decir subida a los y en esta fiesta celebrauan otro demonio.
q se decia ome tuctitly que es el dios de las berra checas.

la figura es la siguiente



Esta fiesta llamaban los indios hue paditli que quiere decir gran
vela. de la Penitencia fiesta que era fiesta del pueblo. y por
esto pintaban una cruz, y encima una culebra, la qual cubrian
de mazo de tamale. que ellos coahica quipepe dho. y este diablo se
llamaba suñi que sale y sacrificaban una india y en este mes
mismo dia celebraban otra fiesta q se llamaba pitaruna quiere
decir porra para de los niños por Penella. los niños bailaban con
las niñas. y el uno al otro se daban abeuz hasta emborra dhar
se y des comen el uno al otro. sus fealdades y fornicios estos
indios eran ya grandexillos. de nueve o diez años. esta Vella q
ya no se usaba Vivier sal miente. sino en los tal huicas q son
fierras llanos de Regadio. do calienta el sol

la figura es la siguiente



Esta fiesta llamauan los yndios *g* Shule *g* quere *g* que saca que
 por este nombre llaman nith. por que en ella hacian muchas sac-
 tas y conellas y can arcos. bailauan este dia delante el demonio *g*
 llamaua miz coatl. y deste nombre deste demonio senon sean al *g*
 guos principales como por ditado en el pueblo. y luego otro dia
 siguiente. y van araca conestas sacras. y quatro dias antes ayu-
 na van asolo pan y agua. / sin comer axi ni otrocasa. Una vez
 al dia. fuera al anocher este demonio pintauan los ojos negros. y
 uno como palo blanco por las narizes. y en la mano un palo la-
 brado como garauato. *g* ellos llama uan miz coatl xono quith.

la figura es la siguiente 



Esta fiesta llamauan los yndios. pan q̄zalitz. ^{esta} lama yor
 fiesta de su Dño. en ella celebrauan. al demonio. ^{ellos} llamaua
 Xicilopoxitl que era deus oiois amigo de texca tepocatl. llama
 se la fiesta y pan q̄zalitz. por q̄ en ella ponian al uici lopoxtitl
 ençima dela cabeça una cosa ancha q̄ ellos llaman paritl. de co
 lor azul. los yndios llaman texutl. y vestiendo de papel pintado
 y una rodela de cuero enlamano. en esta fiesta. era grandissima
 la multitud de gente q̄ se sacrificaua en me^{te}. a los q̄ auian pre
 so de taxcala. y quaxo cingo ~

la figura es la siguiente ~



Esta fiesta llamaua atamula / q quiere dxi baxamueno a agua. por
q endla pedian asunas agua para començar asentar los matizes
el demonio q endlla se feliçaua. llamaua tla loe q quiere dxi
con uicta. por q su influencia. era ento q uacia en la tierra
esta fiesta por la mayor parte. hazian los caciques y señores y
los niños sacre ficauan en las queras esclauos. y no fizeian plu
mas. y en el agua ahogauan niños. enbiar q les diese indios agua



Esta festa llamauan tuitl. las dos silabas breues el demonio q'en ella
se festeja se llama ena coatl. q' quiere decir muger culotay en esta
fiesta. celebraban la fiesta de los finados. Sus honrras eran
esta manera. q' tomauan un manojo de ocatl. q' en espanya se
llama tea. y vestianle con una manta. acatua para muger el
finado. Vestianle con uiraguas. y ponianle delante escudillas / o
pucheros y otros cosas de casa. y una senor y valiente hombre
vestianle una manta dea. y mastel. y bicote. y un manojo dea
y el bicote era de una caña de arbores. o de cristal q' ellos llaman re
ca coatl. q' resaban por el quando debian obailauan en los acitos al
gades de un agujero q' tenian hecha en cima de la bamba. en el labio
y ponianle sus plamares. atados al colodillo q' ellos llaman tlalpi
lori y muchos perfumes. y ponianle en un petate. sobre su
iqui pal. y ponian alli mucha comida. y comidauan alli a los preñ
cipales. y des ponian fuego a la tea. y q' mauase todo quanto alli tenia
puesto. y esta memoria q' cada dia les hazian. sus hijos opaxientes
llamauo quixobilotia. q' quiere decir q' ponian sus figuras en memoria



Esta fiesta uene Darte Icinco dias alaquinto de los vntos celebra
se el dia de sant gili beati con feroz. Este demonio. de quien festa fiesta
se haze memoria sezeza fue tecull. en ella sacrificauan de vntos
se llamauan. ix cocavque. y el otro comulco y hazian gran bo
ra thera en los arcos. obaules. esta fiesta se llamaua yz calli el a
cento en la penultima silaba cuyo aquatrodias de habeceto. en
esta fiesta ninguna persona conya sinobledos en masatos con pe
ro esto era en me^o.



Icali aquateo dehebreo
 a los vientos que vienen
 ti con feor

Última fiesta del Año alaqueta
 equico dos días de sona giliba

Esta fiesta es de las extra vagantes q se llamaua *Kuhtul*. q
 quiere decir fiesta de flores en ella los muchachos q ellos llaman *el*
pohtul. hacen arullo cada uno ensubatiya y esta fiesta cae dos
 veces en el año de porciones endoquieras dias. de manera q en un
 año cae una vez y otros dos veces. para esta fiesta guarda
 uan las yndias. los cascaxones de los quevos. de los pollos en sa
 cando cada gallina. y en amaneciendo. las arramazan. por los
 caminos y calles. en memoria de la mrd q sudos les a via hecho
 en dar los pollos. el demonio q se festeja en esta fiesta se llama
 ya *thircome Kuhtul*. q quiere decir siete Rosas.



+

Esta es una fiesta / q los vndios llamauan ce nuchul / q quiere
dize fiesta de una Rosa / q cae veinte dias despues
de la pasada. en esta se hacia lo mismo q en la precedente +



Este fiesta es de On demonyo q' esta aqui q' sellama papartac q' era
 vnos. de quatro cientos años de terra d'ha. q' los vndios tenian de
 de vnos nombres. pero en comun. sellama Van todos totociti q'
 quiere de pie conefos. y quando los vndios tenian pegado sea
 todos sus malizes se enborra d'haba y hualauan in vocando
 aeste demonyo. y a otros de otros quatro gentes cansi de las figuras
 q' van adelante faziyan lo mismo.



Esta es Una figura de Una gran Vella q̃ua. q̃ Unpueblo q̃
 sedize tepuztlan. tenia por reio q̃era q̃ quando algun rei
 moria borracho los otros deste pueblo hazian gran fiesta con
 siadras de cobre. con q̃ cortan laleria en las manos. este pueblo
 espande y a q̃ tepeque. Vasallos del. e. Marques del Valle.



Este amorio es de los quatrocientos amorios berrados ya sus
 ~ llamados. Yau tégãie 7



Este es otro de los mismos ⁺ *P* dize de los beados cuya nombre era
tu te gate *z*



Este es otro de los quatro ciñeros. / q̄ los yndios llamauan siases
del vino. y de los bociachas por teqatl. por q̄ era como me decian
ellos este vino *L*



+
Este demonio es de los fijos *usdize* *teza con gar*

el demonio es el siguiente *L*



+
Este demonio es de los malos y se dice que lo pongas

el demonio es el siguiente



+

Este demonio se llama. Ilat regarua. En el qual azoto / g aces
se se cria y valiente En yndio. Quando un pellejo de mono / g
ellos llaman en su lengua cucumate +



Cote domani seguente sellamaua .col fuoco e u gat



Est de Jovis significatione. tellamonia. totius regni.



Este demonio siguiente. sellamama. maya del q^{ue} quiere decir
magui por quel fumo que se trahe en boca Eñeta. y baila.



Este demonio siguiente se llama Ana del Truco. /



Este es luego q los yndios tenian yllamauante poble q co
mo luego de dadas. enigma de Vnpetate pintado. En la figura o
guente. Ventes q para estos juegos son maestros in Vocaban al
demonio. Pelloz llamaban macuil su dñu. q quete deñe cin
co Rosas qn Vocauate. para q les diese dia paraganar



Este demario era uno de los deos q^{ue} las yndias tenian. su nombre
 era q^{ue} cal coatl. q^{ue} quiere decir pluma de culatra. este tenian
 por dios del ayre. este pintauan. lacado de la nariz ataxo de ma
 dea como una escarpa. por do soplaue ataxue. q^{ue} ellos dexian
 queros del dios vençima de la cabeza leponian una coraca de
 cuero de tigre. y della salia por penacho un fucio del qual
 colgava mucha pluma. de patos de la tierra q^{ue} ellos llamouan
 Xumull. y en fin estaua del pico. Nado un pasaro que se lla
 ma Xicidli. quando se alabaue la fiesta. los yndios ofrecian
 a este ydolo. Ay utli q^{ue} son unos molones de la tierra. este dizen
 q^{ue} fue hijo de otro dios q^{ue} llaman nultlan teoutli. que es señor
 del lugar de los muertos. y es de otro ydolo q^{ue} llaman Xulutl
 q^{ue} quiere decir un modo de pan q^{ue} ellos tienen hecho de bleas
 y maiz



Este demonio q' aqui esta pintado dicen q' hizo una gran fealdad ne-
 fanda q' este colicoatl. estando la baxando tocamos con sus manos el
 muello ynd. hebreo asi lasimiente. y lo arrojó en una de una
 piedra. y allinacio el morcelago al qual entaron los dioses q' mor-
 zier de una cosa. Pelloz llaman sudu q' al q' quere dize Ro-
 sa. q' licoraze de un bocado lo que tiene dentro del muello femenino
 y estando ella de muello lo cotto y lo tuyo de lante de los dioses
 y lo lavaron y del agua q' dello de Ramaron salieron Rosas q' no
 fueren bien. y des pues el mismo morcelago llevo a q' lla Rosa el muel-
 lo de cull. y alla lo lavo otra vez y del agua q' dello salio sali-
 eron Rosas blancas. Pelloz llaman sudu q' por desibacion de
 ta cosa. Pelloz llaman sudu q' al q' vani venen q' los Rosas
 blancas. y murieron del otro mundo. de casa de este y de q' llos lla-
 man muello recuile. y los q' no fueren dicen q' con nacidas des-
 de el principio en esta tierra.



Esta figura siguiente tambien. Vno de los quatro cientos amargos
ellos llamaron dioses. a los borce llamante $\frac{1}{2}$ de dios.

el demonio q el siguiente 7



Este demarço temian ellos por las villas de la tierra de la q̄ quita a
 de Grammal como zonilla q̄ tienen sumada entre las piedras encuestas
 este nos de los quatro puntos dios de Garadros.



Esta figura es de Vndemonio. q los vnios ienan por dos al lugar
donde vnan los muertos. q ellos llaman mictlan. q quiere de
que lugar de muertos. el qual nombre algunos nagualeros en apu
riado al vnificena. ves gran falsedad. q ellos notenian portal na
bre. vansi quando he pe deican los fies les q fueren malos
guardados de la se de los q itan al mictlan. not e lesa no
da. A los vnios. q asi como asi ande alla / antes de deye. esto
llara te culott. q quiere deye encasa del demonio. llaman los vn
ios mictlan tecucl. q quiere deye serira del lugar Z



11 Esta figura es de quando algun señor, o principal moça se logo
le amou casavan. sentada em coudellas. como losyndios se casavan
e le ponian muítra lena sus paçientes. le fazian ceriza. como
antiquamente levaban fazer los Romanos. en tpo de su gen
tilidad delante del saca ficavan vno. ados esclavos para qe co
nel enterrasen. de puer de qe mades. y tambien algunas o par
tes donde se acostumbra fazer esto. enterravan conellos
sus mugeres diziendo qe alla les avian de seguir. y enterravan
tambien sus otros. si alguno tenian.



Esta figura es del mismo laberinto sus fines y puentes
 y le dan para el camino cacavall. la figura (isto sig.
 es de las dos siguientes la primera

Esta figura primera. es el lugar donde los enterraban
 aqui estan los muertos.



Esta figura es. q quando algun mercader se finaua lo q mian
 y en terraban con el su hacienda. y pellejos de tigre. y lo q mas
 tenia. ponien de la Redonda. las guacas. con espaldas. y pi
 edras finas q tenian. y plumas. como si alla en metlan q ellos
 llamaban lugar de muertos. uiera de usar. de su oficio /



esto figuras. Lo quanto finaua. Alguna manera lo que le ponian
era tomale y fueses. y hadauan. y llevase aque las. Una carga
de papel silotenda. y un papel atado como penacho. y ellos
llamauan amatl pero como este embotazo. o hato fuese a re-
cebir al señor del omiclan.



Esta es una cara. y tiene puesta una manga comoacruz + co
 mo las que aca ellos usan de plumas y era entre ellos como
 bandera que estava delante del templo. quando sacrificavan
 ves la primera desta figura siguiente en lo demas es quando sa
 crificavan vnois. como letraban en lo alto. y le echavan des
 de las palmas. sobre una piedra y le sacavan el coracon. y otro leasia
 de los pies por q nose menoscasse y este era llamaco. que quiere
 dezir el mayor de los sacerdotes mataua. y para fazer esto se
 ataba la cabeza y los cabellos con una manta blanca y se
 echaban para uniar los focios al demonio



Esta figura es de quando alcanuan. a alguno q fuese señor oman
don. ou viese algun oficio honrrado. en su de publica. do es Inotat
lo primero q alq alcanuan por tal señor. estava desnudo encuerpo.
delante de los q fiablan. y le platica van. como y con q solicitud
seguia de aber con su oficio al qual ponian delante del demonio. q
ellos tentan por Dios del fuego. q se llamaua Xus tecucl. de ofrecio
sacrificio de erigense. q ellos llama van copale. y le ponian nombre
nuevo y perdian el q tenia ante. y mandos van lo q una madre dur
miese. al Resistayo de la noche del fielo. desnudo sin manta alguna
y poniente por Vestidura q de votaua. el oficio. Una manta y un
barile de cala boca amarrilla con sus cintas coloradas. por las
azas y como coguillo solo estauan al cuello. y poniente asi en
gado delante el demonio suso dho do protestaua soz fue en su of
cio. y poruille y baruille el patio. el orus susos. y ayunaua qua
tro dias a solo pan y agua. conuenio al noche tan solamēte. catat
q algun mandado y la leuauan abeuez. a el. y a los q van con



28

Regal, ...
...
...

...
...
...

...
...
...

...
...
...

...
...
...

...
...
...

...
...
...

...
...
...

+

Esta es una figura de quando los yndios hazian memoria de sus finados
en la fiesta q̄ llaman tititl. como antes en la misma fiesta. es esta de la
figura de aquel. de quien se hazia memoria. era como la que aqui esta
puesta quies lasiguierde. y poniendole en la nariz. una cosa de papel
azul. q̄ ellos llaman. yaca xuitl. q̄ quiere d̄r. nariz de yerba y
por detras delacera. la qual es de materia. lo sumergian de pluma de ga
llina. delomenudo blanco y por penacho baxaban una cinta colgando
de la una papeler Pellos llaman amarillo verde cabreo portocado. la porcin
unas verdas que ellos llaman mali mali y del color de ello lezalla otro
penacho q̄ ellos llaman pondole que es de papel y por las espaldas lle
no de papeles y subo con el cuello la calgona porfoyel. En arrodillo q̄
ellos llaman plotl y el foysel llaman xalo aquil y una de papel pin
tado y una cinta de vestida de papel ~~de~~ amaneja de coures y de la
de una cinta de pluyas de papel. y cae como. y delante dos otras
omas yndos q̄ anta dos carianan. y tambien con un alabal q̄ ellos
llaman xelchil las ves vocales y esto hazian cada Año. hasta qua
tro años despues de la muerte del difunto y nomaz



Esta figura es de un nudo el cual refrenda q las gentes venian al
dio q se edificaron a los ydolos hombres que liengo alli delante del dios
no q ellos llaman muelan teual q quiere decir senor del lugar. de los
muertos como en otras partes esta dho. ponian muchas cosas de oro
de plata carne humana clavan y reparian a los principales y a
los deos q se erian al templo del dios q ellos llamaban tian
yul y otras legaciones de q se adianando. entre sus amigos y parientes
dize ellos q les sabia como lo era del puerco les sabe agora y por
esto espellan lo era del puerco muy de cerca





Esta es una figura de una casa de las yndias tenian la llamaban alla
coaya la quera deye quia es una casa muy grande fusta de ca
ficanan yndios yndios de otros nombres muy otros que ellos llama van to
to esto la quera deye de los que eran quera cuando mueren.



+

21

Esta es una figura de ellos llaman aymul q quiere decir una zorra
y le pintaban como a un hombre muerto y le cortado sin solo
entero en las huesas, y lleno de oraciones y de manes al Belador del por
cuerpo y de la cabeza



Esta es una figura de los banos de las yndias. Por ellas llaman temazcal
do tienen puesto un rudio alapiado. Para el baxo de las enfermedades
y quando algun enfermo y de los banos ofuscante enciende, que ellas
llaman copale. acito y oleo y tiene de mucho tiempo en generacion del yale
que ellas llaman tepalcates que son de los animales de los yndios en
estos yndios otros y de las yndias infantes hacen por banos muchos y
de los yndios de las yndias y de las yndias y de las yndias y de las yndias
en el yndio.



Estas son maneras de medicina deabolica, Las yunas medicas tienen va y
quando alguno estaua enfermo llaman al medico en que oñdria y luego
el tal medico para de q̄ fue adia deader 'anfrimidad' poruon luego dican
e dize en vñla y de laor el enfermo alqual ydolo llamamouan que sal
cañel q̄ q̄ uere de q̄ pluma q̄ q̄ uere yel en medio puerre ençima de un
poete puesta una manta de algodón blanca ençima tomava endamano de
ende granos de mofuz q̄ uia a tola q̄ uere haxen pan y edhaualos ençima
delamano como quien edha vñs dadas y tales tales granos haxian en
medio vñcia. oruana de canpa. de manera q̄ los granos camuñsen alvñdoz
en señal q̄ haxian de ençinar allí. q̄ uere de q̄ uere q̄ uere de
afuñla en frimidad. y a un grano coya tola otro de q̄ uere q̄ uere en frim
mñdo la uia uendo por dematua. y tales granos dematua de apatua tola
lamitad a vñcia parte y lamitad nota dematua q̄ se pñdier haxer una
kaya de uere por medio ençinar oruñdunt granos. en señal q̄ la en frim
dad sea de apatua del enfermo y sander

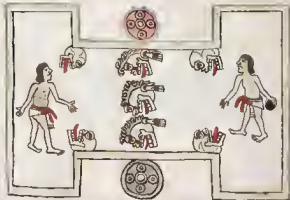


+

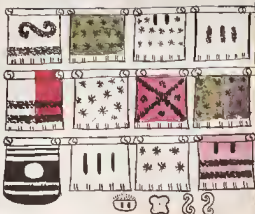
Esta es otra figura de la muerte. el mal, q los vicios se van en hazer
penitencia. y se q pasan en un alto seruido. El vicio q dize llama
mortal pecado q quiere dize ser de los males que delatan el sacrificio
van. de las cosas y otras de las lenguas y otras de las pantorrillas y otros es
q pasan sus cosas y sus lenguas con unas puntas muy agudas y asi
hacen penitencia

la siguiente es la figura







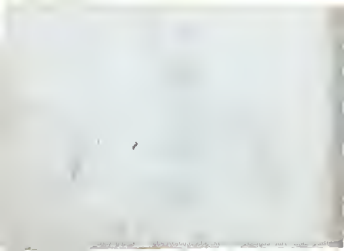












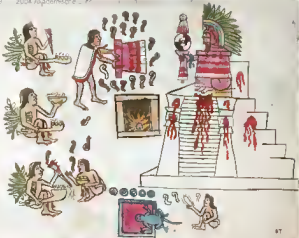
The main part
 of the ceremony
 was the lighting of
 the incense burner
 in the hall



The main part of the ceremony
 was the lighting of the incense burner







[illegible]

















